

المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة

IATG
11.10

الطبعة الأولى
01-10-2011

حوادث الذخيرة: الإبلاغ والتحقيق

2011UNODA ©

تحذير

تخضع المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة للاستعراض والتنقيح المنتظمين. هذه الوثيقة سارية اعتباراً من التاريخ المبين على صفحة الغلاف. وينبغي على المستخدمين للتحقق من حالتها مراجعة مشروع الأمم المتحدة للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG UN Safer Guard من خلال الموقع الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح (UNODA) على العنوان [.Ammunition/convarms/disarmament/org.un.www](http://Ammunition/convarms/disarmament/org.un.www)

إشعار حقوق التأليف والنشر

هذه الوثيقة هي المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة وخاضعة لحقوق التأليف والنشر من قبل الأمم المتحدة. لا يجوز استنساخ أو تخزين أو نقل هذه الوثيقة ولا أي مستخرج منها بأي شكل من الأشكال أو بأي وسيلة من الوسائل لأي غرض آخر دون إذن كتابي مسبق من مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UNODA، نيابة عن الأمم المتحدة.

لا يجوز بيع هذه الوثيقة.

مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح
مقر الأمم المتحدة، نيويورك، NY 10017، الولايات المتحدة الأمريكية.

بريد إلكتروني: org.un@unoda-conventionalarms

فاكس: 8892 963 212 1+

المحتويات

ii.....	تايوت حمل ا
iii.....	ديممت
iv.....	قمدم
1.....	حوادث الذخيرة: الإبلاغ والتحقيق
1.....	ق اطن ل ا 1
1.....	المراجع المعيارية 2
1.....	المصطلحات والتعريفات 3
2.....	عام (المستوى 1) 4
2.....	حوادث الذخيرة 5
2.....	الأساس المنطقي للإبلاغ عن حوادث الذخيرة 6
3.....	الإبلاغ عن حوادث الذخيرة (المستوى 1) 7
3.....	إجراءات الوحدة المستخدمة (المستوى 1) 8
4.....	سلطة التحقيق (المستوى 1) 9
4.....	إجراءات المحقق التقني (المستوى 1) 10
5.....	تصنيف الحوادث 11
7.....	المرفق ألف مراجع (معيارية) 7
8.....	المرفق باء مراجع (الإعلامية) 8
9.....	المرفق جيم (إعلامي) مثال لنموذج الإبلاغ عن حادث ذخيرة 9
10.....	المرفق دال (إعلامي) مثال لرموز السبب والغلق 10

تمهيد

في عام 2008، رفع فريق الخبراء الحكوميين التابع للأمم المتحدة إلى الجمعية العامة تقريراً بشأن المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية¹. ولاحظ الفريق أن التعاون فيما يتعلق بإدارة المخزون الفعلي يحتاج إلى إقرار نهج "الإدارة مدى الحياة"، بدءاً من نظم التصنيف والمحاسبة - الضرورية لضمان المناولة الآمنة والتخزين ولتحديد الفائض - إلى النظم الأمنية المادية، وبما في ذلك إجراءات المراقبة والاختبار لتقييم استقرار وموثوقية الذخيرة.

قدم الفريق توصية رئيسية بوضع مبادئ توجيهية تقنية لإدارة مخزونات الذخيرة ضمن إطار الأمم المتحدة.

رحبت الجمعية العامة في وقت لاحق بتقرير الفريق وشجعت الدول بقوة على تنفيذ توصياته². وهذا أعطى الولاية للأمم المتحدة لوضع "مبادئ توجيهية تقنية لإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية"، وتُعرف الآن باسم المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة (IATG).

أجريت أعمال إعداد واستعراض وتنقيح هذه المبادئ التوجيهية في إطار برنامج الأمم المتحدة United Nations SaferGuard Programme من قبل فريق الاستعراض التقني المكون من خبراء من الدول الأعضاء، بدعم من المنظمات الدولية والحكومية وغير الحكومية. ويمكن العثور على النسخة الحديثة لكل مبدأ توجيهي، بالإضافة إلى معلومات حول أعمال فريق الاستعراض التقني على العنوان Ammunition/convarms/disarmament/org.un.www.

وسيتم استعراض هذه المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG بانتظام لتعكس تطور وممارسات معايير إدارة مخزونات الذخيرة ولتضمين التغييرات الناتجة عن التعديلات في اللوائح والاشتراطات الدولية المناسبة.

¹ الجمعية العامة للأمم المتحدة A/63/182، المشاكل الناجمة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 28 يوليو/تموز 2008 (تقرير فريق الخبراء الحكوميين). كُلف الفريق بواسطة A/RES/61/72، المشاكل الناجمة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 6 ديسمبر/كانون الأول 2006.

² قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/63/61، المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 2 ديسمبر/كانون الأول 2008.

مقدمة

الإبلاغ عن والتحقيق في حوادث الذخيرة التقليدية هو مكون أساسي في إدارة سلامة مخزونات الذخيرة التقليدية أثناء التخزين والمناولة والاستخدام. وحيث أن السلامة بالغة حد الكمال لا وجود لها، فإنه حتماً سيكون الأفراد أنفسهم الذين يستخدمون الذخيرة التقليدية أثناء التدريب أو في العمليات، عرضة لخطر الوفاة أو الإصابة. حوادث أو وقائع³ الذخيرة التقليدية تحدث بصفة متكررة، حتى في أفضل القوات الجيش والأمن تدريباً. والإبلاغ عن الحوادث والتحقيق فيها سيقدم دروساً للآخرين ليتعلموا منها ويسهم جوهرياً في تحسين السلامة للجميع.

كإجراء وقائي أساسي، ينبغي الإبلاغ فوراً عن أية حوادث والتحقيق فيها لتمكين اتخاذ الإجراء المناسب لمنع تكرار وقوعها. وهذه الإجراءات قد تتضمن تنقيح أنظمة وإجراءات التشغيل، تصحيح أعطال الذخيرة و/أو فرض التحريمات والتقبيدات⁴ على استخدام وتخزين ونقل أو التخلص من نوع الذخيرة المتسبب في الحادث. ويساعد استخدام نظام للإبلاغ عن حوادث الذخيرة في تطوير تلك الإجراءات؛ الهدف هو تحسين السلامة وليس توجيه اللوم.

³ توجد تفاصيل الاستجابة المناسبة لحوادث الذخيرة في المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة 60.1 أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء.

⁴ انظر المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة 70.1 التحريمات والتقبيدات.

حوادث الذخيرة: الإبلاغ والتحقيق

1 النطاق

يقدم ويشرح هذا المبدأ التوجيهي مفهوم الإبلاغ عن حوادث الذخيرة والتحقيق فيها والاستجابات الضرورية لضمان نظام إدارة للذخيرة التقليدية آمن وفعال وكفء.

2 المراجع المعيارية

إنّ العودة إلى الوثائق التالية المُشار إليها هو أمر أساسي من أجل تطبيق هذه الوثيقة. في حالة المراجع المؤرّخة، تكون الطبعة المذكورة هي القابلة للتطبيق. في حالة المراجع غير المؤرّخة، تكون الطبعة الأخيرة من الوثيقة المُشار إليها (بما في ذلك أية تعديلات أُجريت عليها) هي القابلة للتطبيق.

يضم المرفق ألف قائمة بالمراجع المعيارية. وهي وثائق مهمة التي يشار إليها في هذا الدليل والتي تشكل جزءاً من أحكام هذا الدليل.

يضم المرفق باء قائمة أخرى بمراجع معلومات في شكل بيان بالمطبوعات، التي تسرد وثائق إضافية تحتوي على معلومات أخرى مفيدة عن الإبلاغ عن حوادث الذخيرة التقليدية والتحقيق فيها.

3 المصطلحات والتعريفات

بما يخدم الأغراض الخاصة بهذا الدليل تسري المصطلحات والتعريفات التالية، بالإضافة إلى القائمة الأكثر شمولية الواردة في وثيقة *IATG 01.40:2011(E) Terms, definitions and abbreviations*.

يشير المصطلح "حادثة ذخيرة" إلى أي واقعة لذخيرة أو متفجرات تتسبب في، أو يحتمل أن تتسبب في، وفاة أو إصابة شخص (أشخاص) و/أو تلف معدات و/أو ممتلكات، عسكرية أو مدنية.

يشير المصطلح "حادثة" إلى مصطلح عام الذي يتضمن جميع الحوادث، الأعطال وإخفاقات أداء الذخيرة أو حيثما توجد الذخيرة.

في جميع وحدات المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة، تستخدم الكلمات 'يجب'، 'ينبغي'، 'قد' و'يمكن' للتعبير عن الأحكام وفقاً لاستخدامها في معايير الأيزو.

ألف) تدل "يجب" على شرط: وتستخدم للإشارة إلى المتطلبات التي يجب اتباعها بصرامة للتوافق مع الوثيقة والتي لا يجوز الانحراف عنها.

باء) تدل "ينبغي" على توصية: وتستخدم للإشارة إلى توصية باختيار واحدة من احتمالات عدة بسبب ملاءمتها لظرف ما، دون ذكر أو استبعاد الاحتمالات الأخرى، أو للإشارة بأنه يفضل اختيار مسار معين للعمل دون أن يكون ذلك مطلوباً بالضرورة، أو للإشارة (في صيغة النفي، "لا ينبغي") إلى إهمال احتمال أو مسار عمل معين دون أن يكون ذلك محظوراً.

جيم) تدل "قد" على الإذن: وتستخدم للإشارة إلى جواز مسار العمل في إطار حدود الوثيقة.

دال) تدل "يمكن" على الإمكانية والقدرة: وتستخدم للتعبير عن الإمكانية والقدرة، سواء كانت مادية أو بدنية أو عرضية.

4 عام (المستوى 1)

كأجراء وقائي أساسي لدعم إدارة أمانة لمخزونات الذخيرة التقليدية ينبغي أن يبلغ المستخدمون فوراً عن أي حادث ذخيرة أو متفجرات والتحقيق فيه لتمكين اتخاذ الإجراء المناسب لمنع تكرار وقوع الحادث. وهذه الإجراءات يمكن أن تشمل:

- ألف) تنقيح أنظمة وإجراءات التشغيل؛
 - باء) فرض حظر على استخدام أو تخزين أو مناولة أو نقل أو التخلص من نوع ذخيرة الحادث؛
 - جيم) بعد التحقيق، فرض التقييدات على استخدام أو تخزين أو مناولة أو نقل أو التخلص من نوع ذخيرة الحادث؛
 - دال) تصحيح العطل بالإصلاح؛ أو
 - هاء) سحب الذخيرة من استخدامها في الخدمة.
- ينبغي على السلطة الوطنية أو منظمات إدارة مخزونات الذخيرة أن تعين سلطة تحقيق مناسبة وضمان أنها تضم فريق عمل مؤهل تقنياً والموارد الضرورية لتوفير قدرة فعالة وكفاء.

ينبغي على المستخدمين أو الوحدات التي تحتفظ بمخزون، كمتطلب إلزامي، الإبلاغ عن أي حوادث ذخيرة ومتفجرات إلى سلطة التحقيق. وينبغي الإبلاغ عن جميع الحوادث ولا يجب على المستخدمين أو الوحدات التي تحتفظ بمخزون أن يقرروا أن الحوادث بسيطة أو أنها لا تستدعي الإبلاغ عنها.

5 حوادث الذخيرة

حادث الذخيرة، بصرف النظر عن السبب أو مهما يكن بسيطاً، هو أي واقعة تتعلق بالذخيرة أو المتفجرات التي تتسبب في وفاة أو إصابة شخص (أشخاص) و/أو تلف معدات و/أو ممتلكات، عسكرية أو مدنية.

أمثلة وقائع الذخيرة:

- ألف) انفجار لكتلة المغلاق الذي يحدث في سلاح ما، يفسد مجموعة إطلاق النار ويسبب تلفاً للأجزاء المتحركة؛
- باء) حشوة محاكاة معركة تنفجر قريبة من جندي تسبب حروفاً نتيجة الحرارة وصمماً مؤقتاً؛ أو
- جيم) ارتداد رصاصة سلاح صغير تصيب وتنتف سيارة متوقفة في ميدان الرمي.

6 الأساس المنطقي للإبلاغ عن حوادث الذخيرة

هناك عدد من الأسباب لضرورة وضع نظام فعال للإبلاغ عن حوادث الذخيرة والتحقيق فيها واستخدامه بواسطة السلطات الوطنية:

- ألف) يمكن تحسين السلامة حيث يجوز اتخاذ إجراء فوري⁵ لمنع تكرار وقوع الحادث؛
- باء) الممارسات الخطرة، التي لا تكون بالضرورة خطأ المستخدم، قد تتطور في استخدام الذخيرة التي لم يتم التعرف عليها سابقاً. وممارسات السلامة المحسنة يمكن تطويرها لمنع تكرار وقوع الحادث؛
- جيم) لتلبية متطلبات قوانين السلامة؛

⁵ انظر المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة 70.1 التحريمات والتقييدات.

- دال) لتقديم معلومات يمكن استخدامها في دعاوى التعويض المحتملة؛
هاء) أن يكون مقبولاً للأفراد والعامّة والإدارة كإجراء عادل وشامل ومنصف للتحقيق في حادث ما؛ و
واو) يمكن الحصول على معلومات التي يمكن أن تؤدي إلى تحسينات في تصميم السلاح والذخيرة.

إن تداعيات الإخفاق في الإبلاغ عن حادث ذخيرة يمكن أن تؤدي إلى عواقب مميتة. على سبيل المثال، إخفاق مستخدم في الإبلاغ عن حادث ذخيرة يمكن أن يتسبب في تكرار الحادث الذي قد يؤدي إلى وفيات و/أو إصابات بين الأفراد في وحدات أخرى. في مثل تلك الظروف، فإن المنظمة التي تحقق في أول وقوع للحادث ستكون قد حظرت استخدام القوات لهذا النوع أو الحصة أو الدفعة من الذخيرة تحديداً تحت رقابتها على مستوى العالم. لذلك، فإن الحادث الثاني الذي يوقع وفيات وإصابات في الأفراد يكون تم منعه. وفي هذا المثال فإن الإخفاق في الإبلاغ عن الحادث الأول يمكن اعتباره إهمالاً جنائياً.

7 الإبلاغ عن حوادث الذخيرة (المستوى 1)

ينبغي أن تضمن السلطة الوطنية أو المنظمة المسؤولة عن إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية وجود نظام للإبلاغ عن حوادث الذخيرة والتحقيق فيها، وأن يكون معلناً لجميع المستخدمين وأنه مستخدم بفعالية. وينبغي التنبيه على المستخدمين أن يبلغوا فوراً سلطة التحقيق المناسبة المعلومات الآتية:⁶

- ألف) اسم الشخص المبلغ عن العطل أو إخفاق الأداء؛
باء) الوحدة المستخدمة؛
جيم) الشخص المسؤول في الوحدة المستخدمة؛
دال) تاريخ ووقت حادث الذخيرة؛
هاء) تفاصيل أي وفيات و/أو إصابات؛
واو) موقع حادث الذخيرة، مع مرجع تربيعة الخريطة؛
زاي) نوع الذخيرة المستخدمة (الاسم التقني الكامل)؛
حاء) نوع السلاح المستخدم (الاسم التقني الكامل)؛
طاء) رقم الدفعة والحصة و/أو رقم المسلسل للذخيرة المستخدمة؛
ياء) وصفاً موجزاً للحادث؛
كاف) الأحوال الجوية؛ و
لام) الإجراء المتخذ بواسطة الوحدة المستخدمة.

8 إجراءات الوحدة المستخدمة (المستوى 1)

ينبغي على الوحدة التي تستخدم الذخيرة أن تتخذ الإجراءات الآتية في حالة وقوع حادث ذخيرة:

- ألف) وقف إطلاق النار؛
باء) تقديم الإسعافات الأولية فوراً لأي أفراد مصابين. في حالة الحوادث المؤدية إلى وفيات، لا ينبغي لمس الجثث باستثناء التأكد من موتها. من منطلق الاحترام، ينبغي تغطية الجثث لحين نقلها من مسرح الحادث؛

⁶ مثال لنموذج في المرفق (جيم)، المتكرر في المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة 60.1 أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء.

- (جيم) استدعاء المساعدة الطبية إذا لزم الأمر؛
- (دال) تطبيق منطقة الحادث للحفاظ على الأدلة لسلطة التحقيق. وينبغي عدم نقل أي شيء وينبغي بقاء كل شيء على حاله في مكانه؛⁷
- (هاء) تسجيل أسماء الشهود المحتملين؛
- (واو) الحفاظ على السلاح المعين المستخدم في الحادث وتقديمها لسلطة التحقيق. ولا ينبغي لمس السلاح إلا إذا كان مطلوباً تأمينها لمنع وقوع إصابات أخرى؛ و
- (زاي) الإبلاغ فوراً عن حادث الذخيرة وفقاً للتعليمات المحددة في الفقرة 7 وانتظار توجيهات المحقق التقني المعين.
- يجوز معاودة بدء إطلاق النار قبل وصول سلطة التحقيق شريطة عدم وجود إصابات، باستخدام حصة أو دفعة أو نوع ذخيرة أو متفجرات مختلف والإبقاء على مسرح الحادث على ما هو عليه.

9 سلطة التحقيق (المستوى 1)

ينبغي أن تضطلع منظمة إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية المعينة من قبل سلطة التحقيق بالمسؤوليات الآتية:

- (ألف) الاحتفاظ بفريق كفاء على نحو مناسب وأفراد خبراء⁸ كمحققين تقنيين لإجراء تحقيق أولي في حالة وقوع حادث؛
- (باء) تعيين محقق تقني مستقل لكل حادث ذخيرة؛
- (جيم) فحص التقارير التي قدمها محققون تقنيون عن حوادث الذخيرة؛
- (دال) تصنيف الحادث وفقاً للفقرة 11؛
- (هاء) التشاور مع المنظمات المناسبة (المصنعون والمصممون ووكالات المشتريات) للحصول على المزيد من المعلومات حسب الضرورة؛
- (واو) تقدير حكم تقني لسبب⁹ حادث الذخيرة، على الرغم من أن ذلك يجوز أن يحدث في ظل رعاية إطار عمل قانوني وطني (على سبيل المثال مجلس تحقيق) اعتماداً على المتطلبات القانونية الوطنية السارية؛
- (زاي) بدء إجراء علاجي (وفقاً للفقرة 4) لمنع تكرار وقوع الحادث؛
- (حاء) إعلام الوحدة المستخدمة بنتائج التحقيق؛
- (طاء) الاحتفاظ بسجلات لجميع حوادث الذخيرة؛ و
- (ياء) تقديم المشورة التقنية لمنظمة إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية حيثما يكون مناسباً.

10 إجراءات المحقق التقني (المستوى 1)

ينبغي على المحقق التقني المعين من قبل سلطة التحقيق الآتي:

⁷ ينبغي التقاط صور فوتوغرافية قبل نقل المصابين للعلاج الطبي إذا أمكن.

⁸ ينبغي أن يكون لدى هؤلاء الأفراد فهم صحيح للذخيرة الموجودة وقوانين السلامة والإجراءات المحلية الأخرى السارية في المنطقة التي وقع بها الحادث. كما ينبغي أن يكون لديهم خبرة تقنية مناسبة. وأي خلاف أو شك في ملائمة فرد ما للعمل كمحقق تقني يحال إلى رئيس سلطة التحقيق لاتخاذ قرار بشأنه. ويجب أن لا يكون المحقق التقني له صلة بالحادث بأي طريقة كانت.

⁹ قد ترغب سلطات التحقيق في اعتبار استخدام "رموز الأسباب" كوسيلة مبسطة لإعلام المنظمات بنتائج تحقيقاتها. ويمكن الاطلاع على مثال لهذا النظام في المرفق (جيم).

- ألف) فحص مسرح حادث الذخيرة؛
 باء) فحص أية أسلحة لها صلة بالحادث؛¹⁰
 جيم) الفحص بالنظر أية أجزاء من ذخيرة الحادث؛
 دال) استعادة أية أجزاء من ذخيرة الحادث من أجل تحقيق تقني إضافي أو تدميرها، بعد التشاور مع السلطة التقنية المناسبة، إذا كان نقلها غير آمن؛
 هاء) فحص الذخيرة الأخرى من نفس النوع والحصة والدفعة أو الرقم المسلسل التي يتم استخدامها في نفس الوقت؛
 واو) سؤال أية شهود مناسبين؛
 زاي) إجراء تخمين تقني أولى لسبب حادث الذخيرة وتوصية سلطة التحقيق بأي تحريمات أو تقييدات مناسبة؛
 حاء) إذا كان مناسباً، فرض حظر محلي فوري على استخدام الذخيرة (حسب الحصة أو الدفعة أو الرقم المسلسل) المستخدمة في حادث الذخيرة؛ و
 طاء) تقديم تقرير مكتوب عن حادث الذخيرة إلى سلطة التحقيق باستخدام النموذج المناسب.
- ينبغي التحقيق في حادث الذخيرة وفقاً للمبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة 11-20 منهجية التحقيق في حوادث الذخيرة.
- ليس من عمل المحقق التقني أن يوجه اللوم أو ينسب الإهمال إلى أي فرد.

11 تصنيف الحوادث

ينبغي تصنيف خطورة حادث ما وفقاً للتوجيه في الجدول 1. وينبغي أن يخضع أي حادث "تعمل" فيه ذخيرة ما خلافاً لما هو في طريقة التصميم وللغرض المخصص لها حسب المشغل لتحقيق رسمي وتصنيفه على أنه حادث جسيم على الأقل، بصرف النظر عن عدم وجود إصابات أو تلفيات. أيضاً يكون ذلك، تقنياً، إخفاقاً في الأداء لكن احتمال وقوع مزيد من حوادث هذا النوع يعني أنه يجب التحقيق فيه كحادث وليس كإخفاق أداء.

الفئة	تعريف حوادث المتفجرات
مमित (أفراد) خطر (معدات)	حادث يتصل بالذخيرة الذي يسبب واحداً أو أكثر من الآتي: <ul style="list-style-type: none"> الوفاة أو إصابات خطيرة تتسبب في مرض على الأمد الطويل أو إعاقة للأفراد العسكريين أو من المواطنين. خسارة واسعة النطاق أو تلف أو تلوث للمعدات العسكرية أو الممتلكات في عدة منشآت أو للبيئة.
جسيم	حادث يتصل بالذخيرة الذي يسبب واحداً أو أكثر من الآتي: <ul style="list-style-type: none"> إصابات خطيرة تتسبب في الخضوع للعلاج بالمستشفى للأفراد العسكريين أو المواطنين. خسارة أو تلف أو تلوث الذخيرة أو المتفجرات أو لمعدات عسكرية أو مدنية أو الممتلكات في منشأة واحدة.
خطير	حادث يتصل بالذخيرة الذي يسبب واحداً أو أكثر من الآتي: <ul style="list-style-type: none"> إصابة تتطلب علاجاً طبياً وانقطاعاً عن العمل لكنها لا تتطلب علاجاً بالمستشفى. خسارة أو تلف بسيط للذخيرة أو المتفجرات أو تلوث بسيط لمعدات أو ممتلكات عسكرية أو مدنية أو للبيئة.

¹⁰ قد تتطلب الحاجة الاستعانة بأخصائي تدريب للفصل في أن إخفاق الأداء ليس عطلاً في السلاح.

الفئة	تعريف حوادث المتفجرات
بسيط	<p>حادث يتصل بالذخيرة الذي يسبب واحداً أو أكثر من الآتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ إصابة أو مرض للأفراد العسكريين أو المواطنين. ▪ تلف في مظهر الذخيرة لا يؤثر على الأداء أو السلامة.
كاد يقع	<p>حادث أو حادث محتمل يتصل بالذخيرة، أو حادث يحتمل أن يكون متصلاً بالذخيرة، الذي كان من الممكن أن يسبب:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ تلفاً للذخيرة. ▪ تلفاً أو تلوثاً لمعدات أو ممتلكات عسكرية أو مدنية أو للبيئة. ▪ إصابة أو مرضاً للأفراد العسكريين أو المواطنين. ▪ تهديداً أو تلفاً لسلامة بنية معدات أو ممتلكات عسكرية أو مدنية أو للبيئة. ▪ مخالفة غير المتصلة بالمتفجرات.
إطلاق نار مهمل	<p>إطلاق نار ذخيرة سلاح صغير (SAA) تصل إلى وتشمل العيار 14.5 مم¹¹ من سلاح نتيجة خطأ بشري يمكن منعه، لم يسفر عن إصابة والسلاح والذخيرة كان أدائهما حسب المواصفات المصممة.</p>
مخالفة غير متصلة بالمتفجرات	<p>اكتشاف غرض (بنود) ذخيرة في حاويات صنفت على أنها خالية من المتفجرات.</p>

الجدول 1: تصنيف حوادث الذخيرة

¹¹ تم اختيار العيار الذي يصل إلى ويشمل 14.5 مم حيث أن تلك الأسلحة التي يتم تشغيلها عادة يدوياً على عكس تلك التي يتم تشغيلها بنظام.

المرفق ألف المراجع (المعيارية)

تضم الوثائق المعيارية الآتية أحكاماً، التي، من خلال الرجوع إليها في هذا النص، تشكل أحكام هذا الجزء من الدليل. وبالنسبة للمراجع المؤرخة، لا تنطبق التعديلات اللاحقة، أو التنقيحات، لأي من تلك المطبوعات. ومع ذلك، فإن أطراف الاتفاقيات القائمة على أساس هذا الجزء من الدليل عليهم تحري إمكانية تطبيق أحدث طباعات الوثائق المعيارية المشار إليها أدناه. وبالنسبة للمراجع غير المؤرخة، تنطبق آخر طبعة من الوثيقة المعيارية المشار إليها. يحتفظ أعضاء الأيزو بسجلات الأيزو أو الإنجليزية سارية المفعول حالياً:

ألف) المبدأ التوجيهي 01.40:2011 [هـاء] *المصطلحات والمسرد والتعريفات*. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛ و

باء) المبدأ التوجيهي 11.20:2011 [هـاء] *حوادث الذخيرة ومنهجية التحقيق*. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011.

ينبغي استخدام أحدث نسخة/طبعة من تلك المراجع. يحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UN ODA بنسخ لجميع المراجع¹² المستخدمة في هذا الدليل. ويحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UN ODA بسجل لأحدث نسخة/طبعة للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة، ويمكن قراءتها على موقع المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG على الشبكة العنكبوتية وعنوانه: Ammunition/convarms/disarmament/org.un.www. ينبغي أن تحصل السلطات الوطنية وأصحاب الأعمال والجهات والمنظمات المهمة الأخرى على نسخ قبل الشروع في برامج إدارة فائض مخزونات الذخيرة التقليدية.

¹² حيثما تسمح بذلك حقوق الطبع.

المرفق باء المراجع (الإعلامية)

تحتوي وثائق المعلومات الآتية على أحكام، التي ينبغي أيضاً الرجوع إليها لتقديم معلومات خلفية إضافية لمحتويات هذا الدليل:

- ألف) المبدأ التوجيهي 01.70:2011 [هاء] *التحريمات والتقييدات*. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛
باء) المبدأ التوجيهي 07.20:2011 [هاء] *المراقبة والإثبات*. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛ و
جيم) المطبوعة العسكرية المشتركة 482، *لائحة وزارة الدفاع لتخزين المتفجرات، تعليمات وحدة التخزين*، المجلد 2، الفصل 2 وزارة الدفاع البريطانية نوفمبر/تشرين الثاني 2006.

ينبغي استخدام أحدث نسخة/طبعة من تلك المراجع. يحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UN ODA بنسخ لجميع المراجع¹³ المستخدمة في هذا الدليل. ويحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UN ODA بسجل لأحدث نسخة/طبعة للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة، ويمكن قراءتها على موقع المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG على الشبكة العنكبوتية وعنوانه: Ammunition/convarms/disarmament/org.un.www. ينبغي أن تحصل السلطات الوطنية وأصحاب الأعمال والجهات والمنظمات المهتمة الأخرى على نسخ قبل الشروع في برامج إدارة فائض مخزونات الذخيرة التقليدية.

¹³ حيثما تسمح بذلك حقوق الطبع.

المرفق جيم
(إعلامي)
مثال لنموذج الإبلاغ عن حادث ذخيرة

نموذج الإبلاغ عن حادث/واقعة ذخيرة		المسلسل
نموذج المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG 10.11/60.1		
الشخص المبلغ عن الحادث		1
الاسم:		1.1
الرتبة / الوظيفة:		2.1
الوحدة:		3.1
عنوان الوحدة:		4.1
رقم هاتف الوحدة:		5.1
تفاصيل الحادث:		2
التاريخ:		1.2
الوقت:		2.2
الموقع:		3.2
مسؤول الاتصال (إذا كان مختلفًا عن المسلسل 1)		4.2
نوع الذخيرة (شاملاً الهوية الأساسية للدفعة)		5.2
الوفيات		6.2
الإصابات		7.2
نوع السلاح		8.2
تلف السلاح		9.2
الإجراء المتخذ بواسطة الوحدة		3
تم إيقاف إطلاق النار		1.3
تم عزل الذخيرة من نفس النوع		2.3
تم تأمين دليل الطب الشرعي		3.3
أية معلومات أخرى		4.3
الجهات الأخرى التي تم إبلاغها		4
الشرطة العسكرية		1.4
الشرطة المدنية		2.4
أخرى		3.4

المرفق دال (إعلامي)¹⁴ مثال لرموز السبب والغلق

يضم الجدول (دال) 1 مثالاً لنظام رموز السبب والغلق التي يجوز لسلطات التحقيق استخدامها لإعلان نتائج التحقيقات التقنية وكنظام مرجع بسيط لنظام إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

يجوز إعطاء أكثر من رمز سبب أو غلق لواقعة، ويجوز تغيير الرمز مع ظهور مزيد من الأدلة أثناء التحقيق التقني.

رمز السبب أو الغلق	الوصف	الملاحظات
0	مفتوح - رهن التحقيق	
0 ألف	غير معروف - غرض الذخيرة غير متاح لفحصه	
0 باء	غير معروف - لا يمكن تحديد السبب بواسطة الدليل المتاح	
0 جيم	غير معروف - لا يمكن تحديد السبب بواسطة الدليل المتاح، لكن غرض الذخيرة مشتبه بها.	
0 دال	غير معروف - لم يتم التحقيق فيه حيث أن العطل أو إخفاق الأداء ضمن الحدود المقبولة	
0 هاء	غير معروف - تم إلغاؤه - أعيد تصنيفه	
0 واو	غير معروف - تم إلغاؤه	
0 زين	غير معروف - العطل أو إخفاق الإداء لا صلة لهما بغرض الذخيرة أو السلاح أو التدريب العسكري	
1 ألف	التخزين - مستودع جيش	
1 باء	التخزين - وحدة جيش	
1 جيم	التخزين - الميداني أو الطارئ	
1 دال	التخزين - في ميدان إطلاق النار	
1 هاء	التخزين - على سفينة أسطول	
1 واو	التخزين - مستودع أسطول	
1 زين	التخزين - منقولة برأ / السكك الحديدية / جواً / بحراً متوقفة ثابتة	
1 حاء	التخزين - موقع مؤقت مصرح به	
1 طاء	التخزين - مستودع قوات جوية	
1 ياء	التخزين - وحدة قوات جوية	
1 كاف	التخزين - أخرى	حدد في التقرير.
2 ألف	المناولة - معدات مناولة ميكانيكية - حادث	
2 باء	المناولة - معدات مناولة ميكانيكية - إهمال	
2 جيم	المناولة - مناولة يدوية - حادث	
2 دال	المناولة - مناولة يدوية - إهمال	
2 هاء	النقل - برأ	
2 واو	النقل - السكك الحديدية	

¹⁴ هذه الأمثلة لرموز السبب والغلق تكون مضمنة أيضاً كمرفق للمبدأ التوجيهي 60.1 أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء لتأخذ بعين الاعتبار الاتساق في الاستخدام.

رمز السبب أو الغلق	الوصف	الملاحظات
2 زين	النقل - بحراً	
2 حاء	النقل - جواً	
2 طاء	المناولة - إسقاط جوي	
2 ياء	النقل - عبر البلاد	
2 كاف	المناولة - السبب غير معروف	
2 لام	المناولة - إهمال المستخدم	
2 ميم	المناولة - مرفاع أو مرفاع قنطري متحرك	
2 نون	المناولة - إعادة التموين في البحر عن طريق مروحية (VERTRAS) أو إعادة التموين في البحر عن طريق سفينة (RAS)	
2 سين	التخزين - أخرى	حدد في التقرير.
2 عين	المناولة - شحن/تفريغ طائرة عمليات	
3 ألف	التصميم - عيب تصميم غرض الذخيرة	
3 باء	التصميم - عيب تغليف الذخيرة	
3 جيم	التصميم - المعدات (الذخيرة ليست مسؤولة)	
3 دال	التصميم - بنية ميدان الرماية أو الصيانة	
3 هاء	التصميم - بنية ميدان الرماية أو الصيانة مشتبه به	
3 واو	التصميم - مكون غير فعال	
3 زين	التصميم - أخرى	حدد في التقرير.
4 ألف	العبث - متعمد الأذى (عسكري)	
4 باء	العبث - متعمد الأذى (مدني)	
4 جيم	العبث - مزاح (عكسري)	
4 دال	العبث - مزاح (مدني)	
4 هاء	العبث - تجريبي / فضول (عسكري)	
4 واو	العبث - تجريبي / فضول (مدني)	
4 زين	العبث - لا يوجد دليل لتعيين رمز غلق آخر	
4 حاء	العبث - أخرى	حدد في التقرير.
5 ألف	خطأ تدريب - تلقيم / تفريغ الذخيرة / إطلاق النار	
5 باء	خطأ تدريب - مناولة الذخيرة	
5 جيم	خطأ تدريب - المعدات	
5 دال	خطأ تدريب - إطلاق نار مهمل	
5 هاء	خطأ تدريب - تعليمات خطأ	
5 واو	خطأ تدريب - متعمد الأذى	
5 زين	خطأ تدريب - مزاح	
5 حاء	خطأ في التدريب	
5 طاء	خطأ تدريب - متنوع	
5 ياء	خطأ تدريب - إشراف مهمل	
6 ألف	إخفاق معدات / منصة فقط - معطلة / تالفة / غير جاهزة للخدمة	

رمز السبب أو الغلق	الوصف	الملاحظات
6 باء	إخفاق معدات / منصة فقط - صيانة سيئة	
6 جيم	إخفاق معدات / منصة فقط - دخول ماء / رطوبة	
6 دال	إخفاق معدات / منصة فقط - دخول تراب / رمل خشن	
6 هاء	إخفاق معدات / منصة فقط - التصميم	
6 واو	إخفاق معدات / منصة فقط - إنتاج المصنّع	
6 زين	إخفاق معدات / منصة فقط - السبب غير معروف	
6 حاء	إخفاق معدات / منصة فقط - حلقة عيار صغير محشورة	مدافع السلسلة.
6 طاء	إخفاق معدات / منصة - دائرة إطلاق النار	
6 ياء	إخفاق معدات / منصة - خطأ صيانة	
7 ألف	الإنتاج - عيب غرض الذخيرة (ليس التصميم)	
7 باء	الإنتاج - عيب تغليف الذخيرة (ليس التصميم)	
7 جيم	الإنتاج - تغليف ذخيرة خطأ أو مؤقت	
7 دال	الإنتاج - عيب مكون غير فعال	
7 هاء	مخالفة غير متصلة بالمتفجرات مصرح بها	
8 ألف	نقاط الخلل	
8 باء	التغليف	
8 جيم	امتداد المسار	
8 دال	نقاط الانفصال	
8 هاء	نقاط الانتشار	
8 واو	قذيفة / طوربيد / سلاح موجه - إخفاق التوجيه	
8 زين	قذيفة / طوربيد / سلاح موجه - إخفاق جهاز / برمجيات	
8 حاء	قذيفة / طوربيد / سلاح موجه - إخفاق أثناء الطيران / التشغيل	
8 طاء	قذيفة / طوربيد / سلاح موجه - إخفاق مكون المتفجرات	
8 ياء	قذيفة / طوربيد / سلاح موجه - إخفاق الاختبار	
9 ألف	تلف في الخدمة - بعد إنتهاء عمر التخزين / مدة الصلاحية للخدمة حسب التصميم	
9 باء	تلف في الخدمة - قريب من إنتهاء عمر التخزين / مدة الصلاحية للخدمة حسب التصميم	
9 جيم	تلف في الخدمة - التغليف مفتوح والذخيرة تم إعادتها	من قبل الوحدة المستخدمة.
9 دال	تلف في الخدمة - استخدام / مناولة مطولة بواسطة الوحدة	
9 هاء	تلف في الخدمة - لا يوجد سبب معروف	
9 واو	تلف في الخدمة - تعريض مطول لأحوال مناخية غير موصوفة	
10 ألف	غير مصرح به - حادث/واقعة/إخفاق أداء سببه أنشطة تخطيط غير مصرح بها	
10 باء	غير مصرح به - حادث/واقعة/إخفاق أداء سببه إشراف غير مصرح به	
10 جيم	غير مصرح به - حادث/واقعة/إخفاق أداء سببه إطلاق نار غير مصرح به	

رمز السبب أو الغلق	الوصف	الملاحظات
10 دال	غير مصرح به - حادث/واقعة/إخفاق أداء لأسباب أخرى غير مصرح بها	حدد في التقرير.
ضاد 1	أغلق مؤقتاً - في انتظار حكم قضائي	
صاد 2	أغلق مؤقتاً - في انتظار تقرير كتابي	تم استلام تقرير شفهي فقط.

الجدول دال 1: مثال لرموز السبب أو الغلق